

Số: 50/2001/QĐ-UB

TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 6 năm 2001

## **QUYẾT ĐỊNH CỦA ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ**

**Về đổi tên Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố thành  
Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân  
thành phố Hồ Chí Minh**

### **ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

- Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 21 tháng 6 năm 1994;
- Căn cứ Nghị định số 12/2001/NĐ-CP ngày 27 tháng 3 năm 2001 của Chính phủ về tổ chức lại một số cơ quan chuyên môn thuộc Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương và Ủy ban nhân dân quận, huyện, thị xã, thành phố thuộc tỉnh;
- Theo Công văn số 72/BTCCBCP-TCBC ngày 05 tháng 4 năm 2001 của Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ hướng dẫn thực hiện Nghị định số 12/2001/NĐ-CP;
- Xét đề nghị của Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố tại Tờ trình số 716/VP-TC ngày 03 tháng 5 năm 2001 và Trưởng Ban Tổ chức Chính quyền thành phố tại Tờ trình số 39/TCCQ ngày 10 tháng 5 năm 2001;

### **QUYẾT ĐỊNH**

**Điều 1.-** Nay đổi tên Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố thành Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh.

Trong khi Chính phủ chưa ban hành Nghị định về chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân cấp tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh tiếp tục thực hiện nhiệm vụ và quyền hạn quy định tại Nghị định số 156/HĐBT ngày 17 tháng 12 năm 1981 của Hội đồng Bộ trưởng (nay là Chính phủ) và Quyết định số 901/QĐ-UB ngày 09 tháng 6 năm 1992 của Ủy ban nhân dân thành phố.

**Điều 2.-** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký, bãi bỏ các quy định trước đây trái với Quyết định này.

**Điều 3.-** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố, Trưởng Ban Tổ chức Chính quyền thành phố, Thủ trưởng các Sở - Ngành thành phố và đơn vị, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các Quận - Huyện chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

***Nơi nhận:***

- Như điều 3
- Văn phòng Chính phủ
- Thường trực Thành ủy
- Thường trực HĐND/TP,  
các Ban HĐND TP
- UBND thành phố
- UB.MTTQ và các Đoàn thể TP
- Văn phòng TU, các Ban TU
- Ban TCCQ/TP (2b)
- Công an thành phố (PC.13)
- VPUB : CPVP, các Phòng, Tổ
- Lưu (VX)

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ  
CHỦ TỊCH**

**Lê Thanh Hải**